

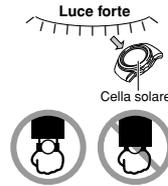
## Introduzione

Congratulazioni per avere scelto questo orologio CASIO. Per ottenere il massimo delle prestazioni da questo acquisto, leggere con attenzione questo manuale.

- Conservare l'intera documentazione dell'utente a portata di mano per riferimenti futuri.

• Questo orologio non dispone di un codice di città che corrisponde alla differenza rispetto al tempo universale coordinato (UTC) di -3,5 ore. Per questo motivo, la funzione di indicazione dell'ora atomica radiocontrollata non visualizzerà l'ora corretta per Newfoundland, Canada.

## Tenere l'orologio esposto ad una luce forte.



L'elettricità generata dalla cella solare dell'orologio viene accumulata da una pila incorporata. Se si lascia o se si usa l'orologio in luoghi in cui esso non è esposto alla luce, la pila si scarica. Accertarsi che l'orologio sia esposto il più possibile alla luce.

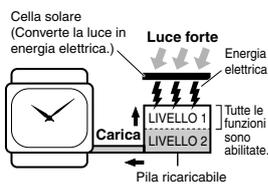
- Quando non si porta l'orologio al polso, posizionare il quadrante in modo che esso sia rivolto verso una fonte di luce forte.
- Si deve cercare di tenere l'orologio il più possibile fuori dalla manica degli abiti. Anche se il quadrante dell'orologio è solo parzialmente coperto, la carica si ridurrà notevolmente.

I

I-1

- L'orologio continua a funzionare, anche quando non è esposto alla luce. Se si lascia l'orologio al buio la pila può scaricarsi, condizione che causa la disabilitazione di alcune delle funzioni dell'orologio. Se la pila si esaurisce, sarà necessario riconfigurare le impostazioni dell'orologio dopo la ricarica. Per assicurare il normale funzionamento dell'orologio, accertarsi di tenere l'orologio esposto alla luce il più possibile.

### La pila si carica alla luce.



I-2

### La pila si scarica al buio.



I-3

- Il livello effettivo al quale alcune funzioni vengono disabilitate dipende dal modello di orologio.
- **Accertarsi di leggere "Alimentazione" (pagina I-60) per informazioni importanti che è necessario conoscere per l'esposizione dell'orologio ad una luce forte.**

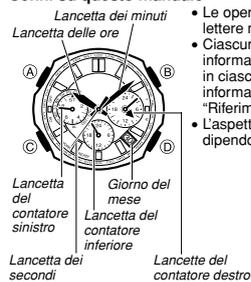
### Se le lancette analogiche non sono in movimento...

Se le lancette analogiche non sono in movimento, significa che il modo di risparmio energetico le ha fermate allo scopo di risparmiare la carica della pila.

- Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "Risparmio energetico" (pagina I-71).
- Le lancette si fermano anche quando la pila dell'orologio si è esaurita.

Notare che la CASIO COMPUTER CO., LTD. non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni o perdite subite dall'utilizzatore o da terzi derivanti dall'uso di questo prodotto o da suoi problemi di funzionamento.

## Cenni su questo manuale



I-4

- Le operazioni di pulsante sono indicate mediante le lettere mostrate nell'illustrazione.
- Ciascuna sezione di questo manuale fornisce le informazioni necessarie per poter eseguire le operazioni in ciascun modo di funzionamento. Ulteriori dettagli e informazioni tecniche si trovano nella sezione "Riferimento".
- L'aspetto del quadrante e del contatore sinistro dipendono dal modello di orologio. Esempio:



## Indice

Guida generale .....	I-8
Indicazione dell'ora atomica radiocontrollata .....	I-11
Cronometro .....	I-32
Timer per il conto alla rovescia .....	I-35
Ora internazionale .....	I-38
Suoneria .....	I-43
Città per l'ora del proprio fuso orario e Ora legale .....	I-44
Configurazione manuale delle impostazioni di ora e data .....	I-48
Correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette .....	I-52
Correzione manuale delle posizioni iniziali .....	I-55
Alimentazione .....	I-60
Riferimento .....	I-67
Caratteristiche tecniche .....	I-73

I-5

## Elenco dei procedimenti

La seguente è un'utile lista di riferimento di tutti i procedimenti operativi descritti in questo manuale.

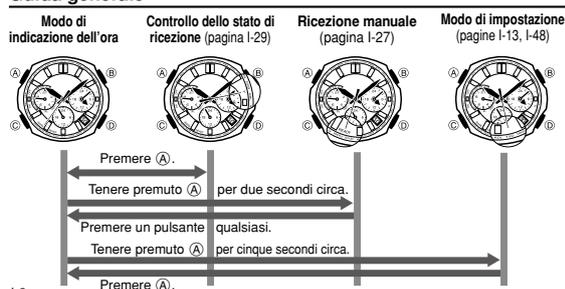
Per specificare la città per l'ora del proprio fuso orario .....	I-13
Per eseguire la ricezione manuale .....	I-27
Per controllare i risultati dell'ultima ricezione del segnale .....	I-29
Per avviare o interrompere un'operazione di misurazione del tempo trascorso ....	I-33
Per misurare il tempo trascorso .....	I-34
Per misurare i tempi parziali .....	I-34
Per impostare il tempo di inizio del timer per il conto alla rovescia .....	I-36
Per usare il timer per il conto alla rovescia .....	I-36
Per fermare la segnalazione di scadenza .....	I-37

I-6

Per cercare una città .....	I-39
Per cambiare l'impostazione di ora solare/ora legale (STD/DST) per un particolare codice di città .....	I-40
Per scambiare la città per l'ora del proprio fuso orario con la città per l'ora internazionale .....	I-42
Per impostare l'ora per la suoneria .....	I-43
Per attivare e disattivare la suoneria .....	I-43
Per fermare la segnalazione di scadenza .....	I-43
Per impostare l'ora per la città per l'ora del proprio fuso orario .....	I-44
Per azionare manualmente l'operazione di correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette .....	I-53
Per uscire dallo stato di riposo .....	I-72

I-7

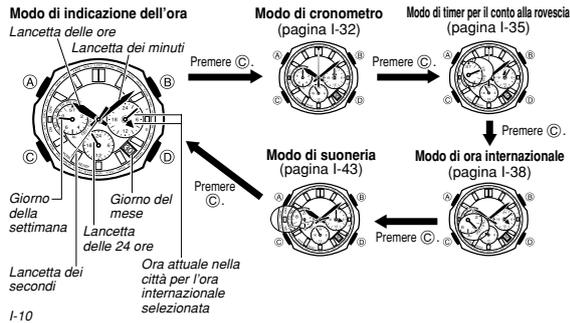
## Guida generale



I-8

- Ogni pressione di © fa scorrere ciclicamente i modi di funzionamento nell'ordine indicato di seguito.
- Se ci si ferma in un modo di funzionamento per un secondo circa, la visualizzazione cambierà nei dati per quel modo di funzionamento.
- Se si aziona un pulsante mentre le lancette si stanno muovendo rapidamente, le lancette potrebbero fermarsi temporaneamente.
- Tranne mentre l'orologio sta effettuando la correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette, se si tiene premuto © per due secondi circa si ritornerà direttamente al modo di indicazione dell'ora.

I-9



## Indicazione dell'ora atomica radiocontrollata

Questo orologio riceve un segnale di calibrazione dell'ora e aggiorna la sua impostazione dell'ora conformemente al segnale.

- Segnali di calibrazione dell'ora supportati: Germania (Mainflingen), Inghilterra (Anthon), Stati Uniti (Fort Collins), Cina (Shanggiu) e Giappone (Fukushima o Fukuoka/Saga).
- Fare riferimento alle informazioni contenute in "Soluzione di problemi riguardanti la ricezione del segnale" (pagina I-30) se si incontrano problemi con la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora.

## Impostazione dell'ora attuale

Questo orologio regola automaticamente la sua impostazione dell'ora conformemente ad un segnale di calibrazione dell'ora. Se necessario, è anche possibile eseguire manualmente un procedimento per impostare l'ora e la data.

- **La prima cosa da fare dopo avere acquistato questo orologio è specificare la città per l'ora del proprio fuso orario, che è la città in cui normalmente si userà l'orologio. Per ulteriori informazioni, vedere "Per specificare la città per l'ora del proprio fuso orario" a pagina I-13.**

I-11

- Quando si usa l'orologio in un luogo che si trova al di fuori delle aree coperte dai trasmettitori del segnale di calibrazione dell'ora, si dovrà regolare manualmente l'impostazione dell'ora attuale come necessario. Per ulteriori informazioni sulle impostazioni manuali dell'ora, vedere "Configurazione manuale delle impostazioni di ora e data" (pagina I-48).

## Per specificare la città per l'ora del proprio fuso orario

1. Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto (A) (per cinque secondi circa) mentre la lancetta dei secondi si sposta sul risultato dell'ultima ricezione del segnale ("Y" (Sì) o "N" (No)), quindi su "READY" (Pronto) o "R" su alcuni modelli), e poi sul codice di città della città per l'ora del proprio fuso orario attualmente selezionata.
  - Questa condizione indica il modo di impostazione codice di città.
2. Usare (D) per spostare la lancetta dei secondi in senso orario sul codice di città che si desidera usare come città per l'ora del proprio fuso orario.
  - Per informazioni sulla città per l'ora del proprio fuso orario, vedere "Codici di città per l'ora del proprio fuso orario e trasmettitori" (pagina I-14). L'orologio riceverà il segnale di calibrazione dell'ora del trasmettitore del codice di città selezionato.
3. Dopo che l'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario è come desiderato, premere (A) per ritornare al modo di indicazione dell'ora.



I-13

I-12

- Normalmente, l'orologio dovrebbe indicare l'ora corretta appena si specifica il codice della città per l'ora del proprio fuso orario. In caso contrario, esso dovrebbe regolarsi automaticamente dopo la successiva operazione di ricezione automatica. È anche possibile eseguire la ricezione manuale (pagina I-27) o impostare l'ora manualmente (pagina I-48).
- Anche se il segnale di calibrazione dell'ora viene ricevuto correttamente, qualche volta le lancette analogiche potrebbero non indicare l'ora corretta. Se ciò dovesse accadere, procedere come descritto in "Correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette" (pagina I-52) per controllare le posizioni iniziali delle lancette, ed eseguire le regolazioni come necessario.

## Codici di città per l'ora del proprio fuso orario e Trasmettitori

- Il segnale di calibrazione dell'ora che l'orologio tenterà di captare dipende dalla sua impostazione attuale di codice della città per l'ora del proprio fuso orario come indicato di seguito. Se si usa l'orologio in Giappone o in Europa (aree in entrambe le quali i trasmettitori sono ubicati in due differenti luoghi), l'orologio tenterà di ricevere il segnale di calibrazione dell'ora da uno dei trasmettitori nel luogo in cui ci si trova attualmente. Se non riesce a ricevere il segnale, l'orologio tenterà allora di ricevere il segnale di calibrazione dell'ora dall'altro trasmettitore.

I-14

Codice di città per l'ora del proprio fuso orario	Trasmettitore	Frequenza
<b>LON:</b> Londra <b>PAR:</b> Parigi <b>ATH:</b> Atene	Segnali della Germania/del Regno Unito Anthon (Inghilterra) Mainflingen (Germania)	60,0 kHz 77,5 kHz
<b>HKG:</b> Hong Kong	Segnale della Cina Shanggiu City (Cina)	68,5 kHz
<b>TYO:</b> Tokyo	Segnali del Giappone Fukushima (Giappone) Fukuoka/Saga (Giappone)	40,0 kHz 60,0 kHz
<b>(HNL):</b> Honolulu <b>(ANC):</b> Anchorage <b>LAX:</b> Los Angeles <b>DEN:</b> Denver <b>CHI:</b> Chicago <b>NYC:</b> New York	Segnale degli Stati Uniti Fort Collins, Colorado (Stati Uniti)	60,0 kHz

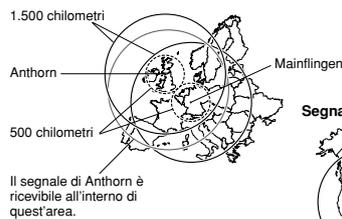
I-15

- I codici di città fra parentesi indicano aree in cui la ricezione potrebbe essere possibile soltanto quando le condizioni sono buone.
- Per informazioni dettagliate sui codici di città, vedere la "City Code Table" (Tabella dei codici delle città) alla fine di questo manuale.
- Oltre a quelli sopra elencati, è possibile selezionare anche codici di città che si trovano al di fuori dei campi dei trasmettitori dei segnali di calibrazione dell'ora supportati da questo orologio.
- Notare che questo orologio non dispone di un codice di città che corrisponde a Newfoundland.
- Il segnale di calibrazione dell'ora trasmesso negli Stati Uniti può essere captato dall'orologio quando ci si trova in Nord America. L'espressione "Nord America" in questo manuale indica l'area costituita dal Canada, dagli Stati Uniti continentali e dal Messico.

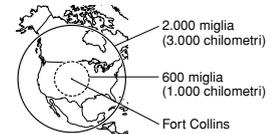
I-16

## Campi di ricezione approssimativi

### Segnali del Regno Unito e della Germania

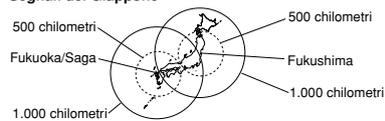


### Segnale degli Stati Uniti

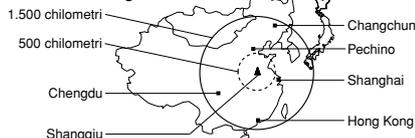


I-17

## Segnali del Giappone



### Segnale della Cina



I-18

- La ricezione del segnale potrebbe non essere possibile alle distanze riportate di seguito durante alcuni periodi dell'anno o del giorno. Le radiointerferenze potrebbero inoltre causare problemi con la ricezione.
  - Trasmettitori di Mainflingen (Germania) o Anthon (Inghilterra): 500 chilometri (310 miglia)
  - Trasmettitore di Fort Collins (Stati Uniti): 600 miglia (1.000 chilometri)
  - Trasmettitori di Fukushima o di Fukuoka/Saga (Giappone): 500 chilometri (310 miglia)
  - Trasmettitore di Shanggiu (Cina): 500 chilometri (310 miglia)
- Anche quando l'orologio è all'interno del campo di ricezione del trasmettitore, la ricezione del segnale sarà impossibile se il segnale è bloccato da montagne o da altre formazioni geologiche che si trovano fra l'orologio e la fonte del segnale.
- La ricezione del segnale è influenzata dal tempo, dalle condizioni atmosferiche e dai mutamenti di stagione.
- Fare riferimento alle informazioni contenute in "Soluzione di problemi riguardanti la ricezione del segnale" (pagina I-30) se si incontrano problemi con la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora.

I-19

## Ora legale (DST)

- L'ora legale (ora estiva) fa avanzare l'impostazione dell'ora di un'ora rispetto all'ora solare. Ricordare che non tutti i paesi e non tutte le aree locali adottano l'ora legale.
- L'orologio regolerà l'impostazione dell'ora legale automaticamente quando esso riceve un segnale di calibrazione dell'ora mentre uno qualsiasi dei seguenti codici di città è selezionato come città per l'ora del proprio fuso orario.
    - LON, PAR, ATH, TYO, ANC, LAX, DEN, CHI, NYC
  - L'orologio non regolerà l'impostazione dell'ora legale automaticamente mentre uno dei due seguenti codici di città è selezionato come città per l'ora del proprio fuso orario. In questo caso, sarà necessario passare dall'ora solare all'ora legale e viceversa manualmente.
    - HKG, HNL
  - Per informazioni sull'impostazione dell'ora legale, vedere "Per impostare l'ora per la città per l'ora del proprio fuso orario" (pagina I-44).
  - Al marzo del 2008, la Cina non adotta l'ora legale (DST). Se la Cina dovesse decidere di adottare il sistema dell'ora legale in futuro, alcune funzioni di questo orologio potrebbero non operare più correttamente.

I-20

## Importante!

- Quando si è pronti a ricevere il segnale di calibrazione dell'ora, posizionare l'orologio come mostrato nell'illustrazione sottostante, con la parte recante l'indicazione delle 12 rivolta verso una finestra. Questo orologio è stato progettato per ricevere il segnale di calibrazione dell'ora di sera tardi. Per questo motivo, quando ci si toglie l'orologio dal polso di sera, è necessario collocarlo vicino ad una finestra come mostrato nell'illustrazione. Accertarsi che nei pressi non siano presenti oggetti di metallo.



- Accertarsi che l'orologio sia orientato in maniera corretta.

I-22

- Se si incontrano difficoltà nel ricevere il segnale di calibrazione dell'ora nell'area in cui ci si trova, probabilmente sarà meglio eseguire il passaggio tra ora solare e ora legale (ora estiva) manualmente. Per ulteriori informazioni, vedere "Città per l'ora del proprio fuso orario e Ora legale" (pagina I-44).

## Ricezione del segnale di calibrazione dell'ora

Sono disponibili due differenti metodi per ricevere il segnale di calibrazione dell'ora: ricezione automatica e ricezione manuale.

### Ricezione automatica

Con la ricezione automatica, l'orologio riceve automaticamente il segnale di calibrazione dell'ora fino a 6 volte al giorno (5 volte per il segnale della Cina). Quando una qualsiasi delle operazioni di ricezione automatica riesce, le rimanenti operazioni non vengono eseguite. Per ulteriori informazioni, vedere "Ricezione automatica" (pagina I-24).

### Ricezione manuale

La ricezione manuale consente di avviare un'operazione di ricezione del segnale di calibrazione dell'ora mediante la pressione di un solo pulsante. Per ulteriori informazioni, vedere "Per eseguire la ricezione manuale" (pagina I-27).

I-21

- Una corretta ricezione del segnale può essere difficile o addirittura impossibile nelle condizioni elencate di seguito.



- All'interno di, o tra, edifici
- All'interno di un veicolo
- Nei pressi di elettrodomestici, apparecchiature per uffici o telefoni cellulari
- Nei pressi di cantieri, aeroporti o altre fonti di rumore elettrico
- Nei pressi di fili dell'alta tensione
- Tra o dietro montagne

- La ricezione del segnale normalmente avviene meglio di notte che durante il giorno.
- La ricezione del segnale di calibrazione dell'ora impiega da 2 a 7 minuti, ma in alcuni casi può impiegare fino a 14 minuti. Fare attenzione a non eseguire alcuna operazione di pulsante e a non muovere l'orologio durante tale lasso di tempo.

I-23

## Ricezione automatica

L'orologio riceve automaticamente il segnale di calibrazione dell'ora fino a 6 volte al giorno (5 volte per il segnale della Cina). Quando una qualsiasi delle operazioni di ricezione automatica riesce, le rimanenti operazioni non vengono eseguite. Il programma di ricezione (ore per la calibrazione) dipende dalla città per l'ora del proprio fuso orario attualmente selezionata, e da se per la città per l'ora del proprio fuso orario è selezionata l'ora solare o l'ora legale.

Città per l'ora del proprio fuso orario		Ore di inizio ricezione automatica					
		1	2	3	4	5	6
LON	Ora solare	1:00 am	2:00 am	3:00 am	4:00 am	5:00 am	Mezzanotte*
	Ora legale	2:00 am	3:00 am	4:00 am	5:00 am	Mezzanotte*	1:00 am*
PAR	Ora solare	2:00 am	3:00 am	4:00 am	5:00 am	Mezzanotte*	1:00 am*
	Ora legale	3:00 am	4:00 am	5:00 am	Mezzanotte*	1:00 am*	2:00 am*
ATH	Ora solare	3:00 am	4:00 am	5:00 am	5:00 am	Mezzanotte*	1:00 am*
	Ora legale	4:00 am	5:00 am	Mezzanotte*	1:00 am*	2:00 am*	3:00 am*
TYO	Ora solare	Mezzanotte	1:00 am	2:00 am	3:00 am	4:00 am	5:00 am
HKG	Ora solare	1:00 am	2:00 am	3:00 am	4:00 am	5:00 am	
HNL, ANC, LAX, DEN, CHI, NYC	Ora solare						
	Ora legale	Mezzanotte	1:00 am	2:00 am	3:00 am	4:00 am	5:00 am

\* Giorno successivo

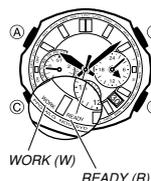
I-24

I-25

## Nota

- Quando una delle ore per la calibrazione viene raggiunta, l'orologio riceverà il segnale di calibrazione soltanto se esso si trova nel modo di indicazione dell'ora o nel modo di ora internazionale. La ricezione non verrà eseguita se un'ora per la calibrazione viene raggiunta mentre si stanno configurando delle impostazioni.
- La ricezione automatica del segnale di calibrazione dell'ora è stata realizzata per essere eseguita la mattina presto, mentre si dorme (a condizione che l'ora segnata nel modo di indicazione dell'ora sia impostata correttamente). Prima di andare a letto di sera, togliersi l'orologio dal polso e collocarlo in un luogo in cui esso possa facilmente ricevere il segnale.
- Ricordare che la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora dipende dall'ora attuale segnata nel modo di indicazione dell'ora.

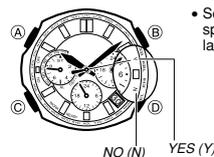
## Per eseguire la ricezione manuale



- Collocare l'orologio su una superficie stabile in modo che la sua indicazione delle 12 sia rivolta verso una finestra (pagina I-22).
- Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto (A) per due secondi circa finché l'orologio emette un segnale acustico.
- La lancetta dei secondi si sposterà su **READY (R)** (Pronto) a indicare che l'orologio si sta predisponendo per la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora.
  - La lancetta dei secondi si sposterà su **WORK (W)** (Operazione in corso) e rimarrà lì mentre la ricezione vera e propria è in corso.
  - Se mentre si riceve il segnale la ricezione è instabile, la lancetta dei secondi potrebbe spostarsi tra **WORK (W)** e **READY (R)**.
  - La lancetta delle ore e quella dei minuti continuano a segnare l'ora normalmente.

I-26

I-27



- Se la ricezione riesce, la lancetta dei secondi si sposterà su **YES (Y)** (Sì). Cinque secondi dopo, le lancette si sposteranno sull'ora corretta.

## Nota

- Per interrompere un'operazione di ricezione e ritornare al modo di indicazione dell'ora, premere un pulsante qualsiasi.
- Se la ricezione non riesce, la lancetta dei secondi si sposterà su **NO (N)** (No). Dopo cinque secondi, la lancetta dei secondi riprenderà il funzionamento normale, senza alcuna regolazione dell'impostazione delle lancette.
- Se la lancetta dei secondi sta indicando **YES (Y)** (Sì) o **NO (N)** (No), è possibile ritornare al modo di indicazione dell'ora premendo (A).

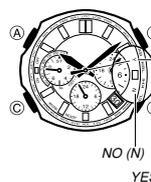
I-28

## Visione dei risultati dell'ultima ricezione del segnale

È possibile usare il procedimento descritto di seguito per controllare se l'ultima operazione di ricezione del segnale è riuscita o no.

### Per controllare i risultati dell'ultima ricezione del segnale

- Nel modo di indicazione dell'ora, premere (A).
- Se l'orologio è riuscito ad eseguire un'operazione di ricezione del segnale dalla mezzanotte in poi, la lancetta dei secondi si sposterà su **YES (Y)** (Sì). Se l'orologio non è riuscito a ricevere alcun segnale, la lancetta dei secondi si sposterà su **NO (N)** (No).
  - L'orologio ritornerà al modo di indicazione dell'ora dopo cinque secondi o quando si preme (A).
  - Il risultato di ricezione attuale viene cancellato quando la prima operazione di ricezione automatica viene eseguita il giorno successivo. Ciò significa che **YES (Y)** (Sì) indica una ricezione del segnale riuscita dall'inizio del giorno attuale.
  - Se si regola l'impostazione dell'ora o della data manualmente, la lancetta dei secondi si sposterà su **NO (N)** (No).



I-29

## Soluzione di problemi riguardanti la ricezione del segnale

Controllare i seguenti punti ogni volta che si verificano problemi con la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora.

Problema	Probabile causa	Rimedio
La lancetta dei secondi indica <b>NO (N)</b> (No).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si è cambiata l'impostazione dell'ora manualmente.</li> <li>• Si è eseguita qualche operazione di pulsante durante l'operazione di ricezione automatica.</li> <li>• L'orologio non si trova nel modo di indicazione dell'ora.</li> <li>• I risultati della ricezione del segnale vengono azzerati quando la prima operazione di ricezione automatica viene eseguita il giorno successivo.</li> <li>• Le radiointerferenze sono spesso presenti durante le ore diurne, con conseguenti disturbi alla ricezione del segnale di calibrazione dell'ora.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eseguire la ricezione manuale di sera o attendere fino a quando è stata eseguita la successiva operazione di ricezione automatica del segnale.</li> <li>• Entrare nel modo di indicazione dell'ora e riprovare.</li> <li>• Accertarsi che l'orologio si trovi in un luogo in cui esso possa ricevere il segnale (pagina I-22).</li> </ul>

I-30

Problema	Probabile causa	Rimedio
L'impostazione dell'ora è errata dopo la ricezione del segnale.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'impostazione del codice di città per l'ora del proprio fuso orario non è corretta per l'area in cui si sta usando l'orologio.</li> <li>• Le posizioni iniziali delle lancette sono errate.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Selezionare la città per l'ora del proprio fuso orario corretta (pagina I-13).</li> <li>• Entrare nel modo di regolazione posizioni iniziali e regolare le posizioni iniziali delle lancette (pagina I-52).</li> </ul>

• Per ulteriori informazioni, vedere "Importante!" (pagina I-22) e "Avvertenze per l'indicazione dell'ora atomica radiocontrollata" (pagina I-68).

I-31

## Cronometro

Lancetta dei secondi del cronometro



Il cronometro misura il tempo trascorso in unità di un ventesimo di secondo fino ad un massimo di 23 ore, 59 minuti e 59,95 secondi (24 ore). Quando viene raggiunto il limite massimo, il tempo trascorso ritorna automaticamente a zero e la misurazione del tempo continua da lì.

Lancette delle ore e dei minuti del cronometro

Indica ST nel modo di cronometro. Funziona come lancetta dei ventesimi di secondo durante un'operazione di misurazione del tempo trascorso.

I-32

## Per avviare o interrompere un'operazione di misurazione del tempo trascorso

Nel modo di cronometro, premere **(B)** per avviare e fermare il cronometro.

• La pressione di **(D)** durante un'operazione di misurazione del tempo trascorso ferma le lancette in corrispondenza del tempo parziale. La misurazione del tempo trascorso continua internamente. Dopo cinque secondi circa, le lancette ritorneranno alla normale indicazione del tempo trascorso.

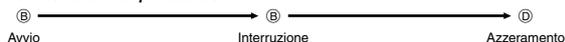
• La misurazione del tempo in ventesimi di secondo viene eseguita soltanto per i primi 30 secondi dopo che si è avviata o ripresa un'operazione di misurazione del tempo trascorso. La lancetta dei ventesimi di secondo inoltre salterà nella posizione del tempo trascorso quando si interrompe un'operazione di misurazione del tempo trascorso.

• La pressione di **(D)** mentre il cronometro è fermo riporterà il cronometro a zero. Le seguenti operazioni non sono possibili mentre le lancette dell'orologio si stanno spostando durante un'operazione di misurazione del tempo trascorso del cronometro.

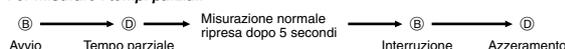
*Tempo parziale, azzeramento*

I-33

## Per misurare il tempo trascorso



## Per misurare i tempi parziali



- Se si preme di nuovo **(D)** mentre è indicato un tempo parziale, le lancette salteranno su un nuovo (attuale) tempo parziale.
- La pressione di **(B)** mentre è indicato un tempo parziale interromperà l'operazione di misurazione del tempo trascorso, facendo saltare le lancette sul tempo di interruzione.

## Misurazione del tempo trascorso cumulativo

La pressione di **(B)** per riavviare il cronometro senza azzerarlo farà riprendere l'operazione di misurazione del tempo trascorso dal punto in cui essa era stata interrotta l'ultima volta.

I-34

## Timer per il conto alla rovescia

Lancetta dei secondi del timer per il conto alla rovescia



Indica TR nel modo di timer per il conto alla rovescia.

Lancette delle ore e dei minuti del timer per il conto alla rovescia

• Il timer per il conto alla rovescia consente di impostare un tempo di inizio di fino ad un massimo di 24 ore in scatti di 1 minuto, e quindi di eseguire il conto alla rovescia da lì in scatti di un secondo.

• L'orologio emette un segnale acustico per 10 secondi quando il conto alla rovescia giunge alla fine, e passa all'operazione di misurazione del tempo trascorso.

L'operazione di misurazione del tempo trascorso viene eseguita in scatti di un secondo per un massimo di 24 ore.

• Quando il limite massimo (24 ore) viene raggiunto, l'operazione di misurazione del tempo trascorso continua da zero.

I-35

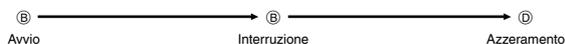
## Per impostare il tempo di inizio del timer per il conto alla rovescia

1. Con le lancette del contatore destro ferme nel modo di timer per il conto alla rovescia, premere **(D)**.
2. Usare **(D)** (+) o **(A)** (-) per cambiare il tempo di inizio del timer per il conto alla rovescia (lancette del contatore destro) in incrementi di un minuto.

## Per usare il timer per il conto alla rovescia

Nel modo di timer per il conto alla rovescia, premere **(B)** per avviare e fermare il timer per il conto alla rovescia.

- Il tempo viene conteggiato alla rovescia in scatti di un secondo.
- Le lancette del contatore destro si spostano in senso antiorario durante l'operazione di timer per il conto alla rovescia.



- La pressione di **(D)** mentre il timer per il conto alla rovescia è fermo riporta le lancette del contatore destro al tempo di inizio.

I-36

- La pressione di **(B)** mentre il timer per il conto alla rovescia è fermo riavvierà il conto alla rovescia.

• Quando il conto alla rovescia giunge alla fine, l'orologio emetterà un segnale acustico e le lancette del contatore destro avvieranno un'operazione di misurazione del tempo trascorso. Le lancette del contatore destro si muovono in senso orario durante l'operazione di misurazione del tempo trascorso. La pressione di **(B)** fermerà l'operazione di misurazione del tempo trascorso. La pressione di **(D)** mentre un'operazione di misurazione del tempo trascorso è interrotta riporterà il timer per il conto alla rovescia al suo tempo di inizio.

• Il timer per il conto alla rovescia non può essere riportato al suo tempo di inizio mentre le lancette del contatore destro si stanno muovendo durante un'operazione del timer per il conto alla rovescia.

## Per fermare la segnalazione di scadenza

Se si preme un pulsante qualsiasi mentre la segnalazione sta suonando, essa si fermerà.

I-37

## Ora internazionale

Ora internazionale  
Codice di città



Nel modo di ora internazionale, indica l'impostazione di ora legale attuale (STD o DST).

I-38

L'ora internazionale consente di visualizzare l'ora attuale di una fra 29 città (29 fusi orari) del mondo.

- Se l'ora attuale non è corretta, controllare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario ed eseguire le regolazioni come necessario (pagina I-44).

• Le seguenti operazioni non sono possibili mentre le lancette dell'orologio si stanno spostando sull'ora attuale per un nuovo codice di città selezionato:

*Usa di (A) per passare dall'ora solare (STD) all'ora legale (DST) e viceversa*

*Usa di (B) per scambiare la città per l'ora del proprio fuso orario con la città per l'ora internazionale*

- Per informazioni dettagliate sui codici di città, vedere la "City Code Table" (Tabella dei codici delle città) alla fine di questo manuale.

## Per cercare una città

Nel modo di ora internazionale, premere **(D)** per spostare la lancetta dei secondi (che sta indicando il codice di città attualmente selezionato) in senso orario.

- Un secondo circa dopo che si è rilasciato **(D)**, le lancette dell'orologio si sposteranno sull'ora attuale del fuso orario del codice di città indicato dalla lancetta dei secondi.

## Ora legale (ora estiva)

L'ora legale consiste nell'impostare gli orologi un'ora in avanti rispetto all'ora solare durante la stagione estiva.

- Notare che l'inizio e la fine dell'ora legale e il suo stesso utilizzo variano a seconda dei paesi e delle aree geografiche.

Ora solare	Le lancette indicano STD (ora solare).
Ora legale	Le lancette indicano DST (ora legale).

I-39

## Per cambiare l'impostazione di ora solare/ora legale (STD/DST) per un particolare codice di città



Tenere premuto (A) per due secondi.

I-40

1. Nel modo di ora internazionale, usare (D) per selezionare il codice di città la cui impostazione si desidera cambiare.
2. Tenere premuto (A) per due secondi circa per passare dall'ora legale all'ora solare e viceversa.
  - È possibile selezionare STD o DST per ciascun codice di città per l'ora internazionale, ad eccezione di UTC.

## Scambio della città per l'ora del proprio fuso orario con la città per l'ora internazionale

È possibile usare il procedimento descritto di seguito per scambiare la città per l'ora del proprio fuso orario con la città per l'ora internazionale. Questa funzione risulta utile quando si viaggia frequentemente tra due città situate in fusi orari diversi.

- Se la città per l'ora internazionale attuale supporta la ricezione di un segnale di calibrazione dell'ora, quando in seguito allo scambio essa diventa la città per l'ora del proprio fuso orario, la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora viene abilitata.

I-41

## Per scambiare la città per l'ora del proprio fuso orario con la città per l'ora internazionale

1. Nel modo di ora internazionale, usare (D) per selezionare la città per l'ora internazionale desiderata.
2. Tenere premuto (B) per tre secondi circa finché l'orologio emette un segnale acustico.
  - Questa operazione farà sì che la città per l'ora internazionale (che è stata selezionata al punto 1) diventi la città per l'ora del proprio fuso orario. Contemporaneamente, essa farà cambiare la città per l'ora del proprio fuso orario che era stata selezionata prima del punto 2 nella città per l'ora internazionale.
  - Dopo aver scambiato la città per l'ora del proprio fuso orario e la città per l'ora internazionale, l'orologio rimane nel modo di ora internazionale con la città che era stata selezionata come città per l'ora del proprio fuso orario prima del punto 2 ora visualizzata come città per l'ora internazionale.

I-42

## Suoneria

Ora per la suoneria



Impostazione di attivazione (ON)/disattivazione (OFF) suoneria

Indica AL nel modo di suoneria.

L'orologio emette un segnale acustico per 10 secondi quando l'ora segnata nel modo di indicazione dell'ora raggiunge l'ora per la suoneria attualmente impostata.

### Per impostare l'ora per la suoneria

Nel modo di suoneria, usare (D) (+) o (B) (-) per cambiare l'impostazione della suoneria in incrementi di un minuto.

### Per attivare e disattivare la suoneria

Premere (A) per attivare o disattivare la suoneria.

### Per fermare la segnalazione di scadenza

Se si preme un pulsante qualsiasi mentre la segnalazione sta suonando, essa si fermerà.

I-43

## Città per l'ora del proprio fuso orario e Ora legale



Lancetta dei secondi

Usare il procedimento descritto in questa sezione per configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario (il luogo in cui si usa normalmente l'orologio) e per l'ora legale.

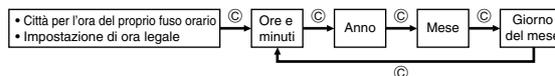
- Usare il modo di indicazione dell'ora per configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario e per l'ora legale.

### Per impostare l'ora per la città per l'ora del proprio fuso orario

1. Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto (A) (per cinque secondi circa) mentre la lancetta dei secondi si sposta sul risultato dell'ultima ricezione del segnale ("Y" (Sì) o "N" (No)), quindi su "READY" (Pronto) (o "R" su alcuni modelli), e poi sul codice di città della città per l'ora del proprio fuso orario attualmente selezionata.

I-44

- Questa condizione indica il modo di impostazione codice di città.
2. Usare (C) per scorrere ciclicamente le impostazioni disponibili nell'ordine indicato di seguito.



3. Usare (D) per spostare la lancetta dei secondi in senso orario per selezionare il codice di città desiderato.
4. Mentre è selezionato il codice di città desiderato, premere (B) per passare da STD (ora solare) a DST (ora legale) e viceversa.
  - Non sarà possibile cambiare l'impostazione di ora solare/ora legale (STD/DST) mentre le lancette dell'orologio si stanno spostando sull'ora attuale per un nuovo codice di città selezionato. Attendere fino a quando le lancette non abbiano cessato di muoversi.

I-45

<b>Ora solare</b>	Le lancette indicano STD (ora solare).
<b>Ora legale</b>	Le lancette indicano DST (ora legale). L'ora legale è un'ora avanti rispetto all'ora solare.

- L'orologio regolerà l'impostazione dell'ora legale automaticamente quando esso riceve un segnale di calibrazione dell'ora mentre uno qualsiasi dei seguenti codici di città è selezionato come città per l'ora del proprio fuso orario.  
LON, PAR, ATH, TYO, ANC, LAX, DEN, CHI, NYC
- L'orologio non regolerà l'impostazione dell'ora legale automaticamente mentre uno dei due seguenti codici di città è selezionato come città per l'ora del proprio fuso orario. In questo caso, sarà necessario passare dall'ora solare all'ora legale e viceversa manualmente.  
HKG, HNL

I-46

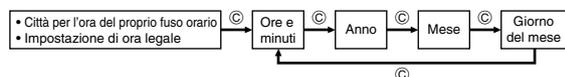
- Se si desidera procedere con la regolazione dell'ora e della data attuali, continuare dal punto 3 in "Configurazione manuale delle impostazioni di ora e data" (pagina I-48). Se si va al procedimento per la regolazione della data e dell'ora, notare che non sarà possibile ritornare a questo procedimento per l'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario e dell'ora legale. Per ritornare a questo procedimento, sarà necessario premere (A) per uscire dal procedimento di impostazione dell'ora e della data e quindi eseguire questo procedimento dal punto 1 sopra descritto.
5. Quando tutto è come desiderato, premere (A).
  - Questa operazione applicherà le impostazioni effettuate e riporterà l'orologio alla normale indicazione dell'ora. La lancetta dei secondi si sposterà e farà partire l'indicazione dell'ora dal conteggio dei secondi corretto conformemente all'indicazione dell'ora interna dell'orologio.

I-47

## Configurazione manuale delle impostazioni di ora e data

È possibile usare i seguenti procedimenti per regolare le impostazioni di ora e data quando l'orologio non è in grado di ricevere un segnale di calibrazione dell'ora per qualche motivo.

1. Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto (A) (per cinque secondi circa) mentre la lancetta dei secondi si sposta sul risultato dell'ultima ricezione del segnale ("Y" (Sì) o "N" (No)), quindi su "READY" (Pronto) (o "R" su alcuni modelli), e poi sul codice di città della città per l'ora del proprio fuso orario attualmente selezionata.
2. Usare (C) per scorrere ciclicamente le impostazioni disponibili nell'ordine indicato di seguito.



I-48

Lancetta dei secondi



Cifra delle decine

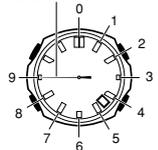


Cifra delle unità

3. Premere (C).
  - La lancetta dei secondi si sposterà sull'indicazione delle 12, e la lancetta del contatore sinistro si sposterà su "0" ("60" per alcuni modelli).
4. Usare (D) (+) o (B) (-) per cambiare l'impostazione dell'ora in incrementi di un minuto.
  - Controllare la lancetta del contatore inferiore per accertarsi che essa stia indicando l'impostazione delle 24 ore corretta.
5. Premere (C) per avanzare all'impostazione dell'anno.
  - L'impostazione dell'anno è costituita dall'impostazione di una cifra per le decine e di una cifra per le unità.

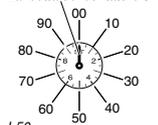
I-49

Lancetta dei secondi

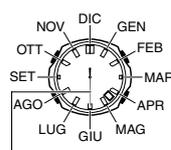


6. Usare **(D)** (cifra delle unità) e **(B)** (cifra delle decine) per cambiare l'impostazione dell'anno.
  - **(D)**: Aumenta la cifra delle unità di 1.
  - **(B)**: Aumenta la cifra delle decine di 10.
7. Premere **(C)** per avanzare all'impostazione del mese.

Lancetta del contatore sinistro



I-50



Lancetta dei secondi



8. Premere **(D)** per spostarsi al mese successivo.
9. Premere **(C)** per avanzare all'impostazione del giorno del mese.
10. Usare **(D)** (+) o **(B)** (-) per cambiare l'impostazione del giorno del mese.
11. Quando tutto è come desiderato, premere **(A)**.
  - Questa operazione fa uscire l'orologio dal procedimento di impostazione e riporta il conteggio dei secondi a zero.
  - Premere **(A)** per far ripartire l'indicazione dell'ora in corrispondenza ad un segnale orario della TV o della radio.
  - Il giorno della settimana viene calcolato automaticamente.

I-51

## Correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette

Un forte magnetismo o forti impatti possono causare lo spostamento delle lancette e/o il cambiamento del giorno del mese, anche se l'orologio è in grado di eseguire l'operazione di ricezione del segnale. La correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette corregge la posizione delle lancette automaticamente.

- La correzione automatica viene eseguita soltanto nel modo di indicazione dell'ora. Tuttavia, la correzione automatica non viene mai eseguita mentre un'operazione di timer per il conto alla rovescia è in corso.
- L'operazione di correzione automatica corregge le posizioni delle lancette dei secondi, dei minuti e delle ore. La correzione delle posizioni iniziali delle lancette dei contatori e del giorno del mese deve essere effettuata manualmente, usando il procedimento descritto in "Correzione manuale delle posizioni iniziali" (pagina I-55).
- Ogni ora, l'orologio effettua la correzione automatica delle posizioni delle lancette da -55 minuti a +5 minuti.
- È anche possibile azionare manualmente l'operazione di correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette, se lo si desidera. Per ulteriori informazioni, vedere "Per azionare manualmente l'operazione di correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette" (pagina I-53).

I-52

- L'operazione di correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette può impiegare fino a tre minuti e mezzo per terminare.
- Se le posizioni delle lancette sono disallineate di 1 ora o più, correggerle usando il procedimento descritto in "Per azionare manualmente l'operazione di correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette" (pagina I-53) o "Correzione manuale delle posizioni iniziali" (pagina I-55).

## Per azionare manualmente l'operazione di correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette

- Eseguire il seguente procedimento quando l'impostazione dell'ora è disallineata.
- Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto **(D)** per sei secondi circa finché la lancetta dei secondi compie un giro completo.
- Anche se l'orologio emetterà un segnale acustico e la lancetta tre secondi si fermerà momentaneamente dopo che è stato tenuto premuto **(D)**, non rilasciare ancora il pulsante. Attendere fino a quando la lancetta dei secondi ha compiuto un giro completo prima di rilasciare **(D)**.



I-53

- Per interrompere un'operazione di correzione in corso e ritornare al modo di indicazione dell'ora, premere di nuovo **(D)**.
- Se si rilascia **(D)** quando l'orologio emette un segnale acustico e la lancetta dei secondi si ferma la prima volta (dopo tre secondi circa) nell'operazione sopra descritta, l'orologio entrerà nel modo di correzione manuale delle posizioni iniziali, che è descritto in "Correzione manuale delle posizioni iniziali" (pagina I-55). Se ciò dovesse accadere, premere **(A)** per ritornare al modo di indicazione dell'ora e quindi eseguire di nuovo l'operazione sopra descritta.

L'operazione di correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette azionata manualmente esegue i seguenti due punti:

1. Le lancette si sposteranno automaticamente allo scopo di determinare le posizioni iniziali dell'orologio.
2. Dopo che le posizioni iniziali delle lancette sono state determinate, l'orologio ritornerà automaticamente alla normale indicazione dell'ora. Ciò completa l'operazione di correzione.

I-54

## Correzione manuale delle posizioni iniziali

Un forte magnetismo o forti impatti possono causare lo spostamento delle lancette e/o il cambiamento del giorno del mese, anche se l'orologio è in grado di eseguire l'operazione di ricezione del segnale. Se ciò dovesse accadere, eseguire il seguente procedimento di correzione delle posizioni iniziali.

- La correzione delle posizioni iniziali delle lancette non è necessaria se le impostazioni di ora e giorno del mese sono corrette.
- È anche possibile usare la correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette (pagina I-52) per correggere le posizioni iniziali delle lancette dei secondi, dei minuti e delle ore.

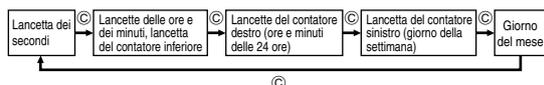


Lancetta dei secondi

1. Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto **(D)** per tre secondi circa finché l'orologio emette un segnale acustico e la lancetta dei secondi si ferma. Rilasciare **(D)** a questo punto.

I-55

- Ogni pressione di **(C)** scorre ciclicamente le impostazioni disponibili nell'ordine indicato di seguito.



2. Controllare la posizione della lancetta dei secondi.
  - Posizione iniziale
  - Lancetta dei secondi: Indicazione delle 12
3. Se la posizione iniziale della lancetta dei secondi è disallineata, usare **(D)** per spostarla in senso orario per correggerla.

I-56

Lancetta dei minuti

Lancetta delle ore

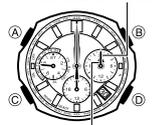


Lancetta delle 24 ore

4. Premere **(C)** per passare alla correzione delle lancette delle ore e dei minuti.
  - Questa operazione farà spostare le lancette delle ore e dei minuti (lancetta delle 24 ore) nelle rispettive posizioni iniziali.
  - Posizioni iniziali
    - Lancetta delle ore: Indicazione delle 12
    - Lancetta dei minuti: Indicazione delle 12
    - Lancetta delle 24 ore: Indicazione delle 24
5. Usare **(D)** (+) o **(B)** (-) per correggere le lancette delle ore e dei minuti.
  - La lancetta del contatore inferiore indica le ore attuali su un contatore di 24 ore. La sua posizione viene sincronizzata automaticamente con le lancette delle ore e dei minuti.

I-57

Lancetta dei minuti



Lancetta delle ore



I-58

6. Premere **(C)** per avanzare e passare alla correzione per il contatore destro (tempo in 24 ore).
  - Questa operazione farà spostare le lancette delle ore e dei minuti del contatore destro nelle rispettive posizioni iniziali.
  - Posizioni iniziali
    - Lancetta delle ore: Indicazione delle 24
    - Lancetta dei minuti: Indicazione delle 24
7. Usare **(D)** (+) o **(B)** (-) per correggere le lancette del contatore destro.
8. Premere **(C)** per passare alla correzione per il contatore sinistro.
  - Questa operazione farà spostare la lancetta del contatore sinistro nella sua posizione iniziale.
  - Posizione iniziale
    - Contatore sinistro: Indicazione delle 12
9. Usare **(D)** (+) o **(B)** (-) per correggere la lancetta del contatore sinistro.



Giorno del mese

10. Premere **(C)** per passare alla correzione del giorno del mese.
    - Questa operazione farà spostare il giorno del mese nella sua posizione iniziale.
    - Posizione iniziale
      - Giorno del mese: 1
  11. Usare **(D)** (+) o **(B)** (-) per correggere l'indicazione del giorno del mese.
    - Ogni pressione di **(D)** o **(B)** sposta l'indicatore di giorno del mese molto leggermente. Tenere premuto il pulsante pertinente finché il giorno del mese è allineato nella maniera desiderata.
  12. Premere **(A)** per uscire dalla correzione delle posizioni iniziali e ritornare alla normale indicazione dell'ora.
    - Se si preme **(C)** invece di **(A)**, l'orologio ritornerà al punto 1 (regolazione della posizione iniziale della lancetta dei secondi) di questo procedimento.
- Controllare per accertarsi che l'ora, il giorno del mese e il giorno della settimana siano indicati correttamente.

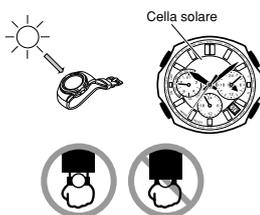
I-59

## Alimentazione

Questo orologio è dotato di una cella solare e di un'apposita pila ricaricabile (pila secondaria) che viene caricata con l'energia elettrica prodotta dalla cella solare. L'illustrazione sottostante mostra come si deve collocare l'orologio per la carica.

**Esempio:** Orientare l'orologio in modo che il suo quadrante sia rivolto verso una fonte di luce.

- L'illustrazione mostra come posizionare un orologio con un cinturino in resina.
- Notare che l'efficienza di carica cala quando una qualsiasi parte della cella solare è ostruita dagli abiti, ecc.
- Si deve cercare di tenere l'orologio il più possibile fuori dalla manica degli abiti. Anche se il quadrante dell'orologio è solo parzialmente coperto, la carica si ridurrà notevolmente.



I-60

## Importante!

- Se si ripone l'orologio per lunghi periodi in un luogo senza luce o se lo si porta in maniera tale da impedirne l'esposizione alla luce, la carica della pila ricaricabile può esaurirsi. Accertarsi che l'orologio sia esposto ad una luce forte ogni volta possibile.
- Questo orologio utilizza un'apposita pila ricaricabile per immagazzinare l'energia elettrica prodotta dalla cella solare, pertanto non è necessario sostituire la pila a scadenze regolari. Tuttavia, dopo l'utilizzo per un periodo molto lungo, la pila ricaricabile può perdere la sua capacità di raggiungere una carica completa. Se si notano problemi nell'ottenere una carica completa dell'apposita pila ricaricabile, rivolgersi al proprio rivenditore o ad un distributore CASIO per far sostituire la pila.
- L'apposita pila ricaricabile (secondaria) impiegata dall'orologio non è fatta per essere rimossa o sostituita dall'utilizzatore. L'uso di una pila ricaricabile diversa da quella appositamente specificata per questo orologio può danneggiare l'orologio.
- L'ora attuale e tutte le altre impostazioni ritornano al rispettivo stato di default di fabbrica iniziale ogni volta che l'orologio viene lasciato scarico per una settimana circa dopo che la carica della pila è calata al Livello 3, e quando si fa sostituire la pila.
- Tenere l'orologio in un luogo normalmente esposto ad una luce forte quando lo si ripone per lunghi periodi. Ciò serve ad evitare che la pila ricaricabile si scarichi completamente.

I-61

## Livelli di carica della pila

Il movimento delle lancette analogiche indica il livello di carica attuale della pila.



Salta ogni due secondi.

Livello	Movimento delle lancette	Stato delle funzioni
1	Normale	Tutte le funzioni sono abilitate.
2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La lancetta dei secondi salta ogni due secondi.</li> <li>• Il giorno del mese passa alla posizione iniziale.</li> </ul>	Il segnale acustico e la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora sono disabilitati.
3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La lancetta dei secondi si è fermata.</li> <li>• Le lancette delle ore e dei minuti sono ferme in corrispondenza delle 12.</li> </ul>	Tutte le funzioni sono disabilitate.

I-62

- La lancetta dei secondi che salta ogni due secondi (Livello 2) indica che la carica della pila è piuttosto bassa. Esporre l'orologio alla luce il più presto possibile per caricare la pila.
- Quando la carica della pila è al Livello 2, la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora è disabilitata.
- Quando la carica cala al Livello 3, tutte le funzioni verranno disabilitate ma l'orologio continuerà a segnare l'ora internamente per una settimana circa. Se si ricarica la pila sufficientemente durante questo periodo, le lancette analogiche si sposteranno automaticamente fino all'impostazione corretta e la normale indicazione dell'ora riprenderà. Se l'orologio viene lasciato scarico per una settimana circa dopo che la carica della pila è calata al Livello 3, l'ora attuale e tutte le altre impostazioni ritornano al rispettivo stato di default di fabbrica iniziale.
- L'operazione di suoneria può far interrompere il movimento delle lancette a causa di un temporaneo calo di corrente. Ciò non è indice di problemi di funzionamento, e l'orologio riprenderà a funzionare normalmente quando esso viene esposto alla luce. Anche se il movimento delle lancette si interrompe, l'indicazione dell'ora continua internamente, e le lancette verranno regolate sull'impostazione corretta quando il funzionamento torna alla normalità.

I-63

## Avvertenze sulla carica

Alcune condizioni di carica possono far surriscaldare notevolmente l'orologio. Evitare di lasciare l'orologio nei luoghi descritti di seguito ogni volta che si carica la sua pila ricaricabile.

### Attenzione!

- Se si lascia l'orologio esposto ad una luce forte per caricare la sua pila ricaricabile, l'orologio può surriscaldarsi notevolmente. Fare attenzione quando si maneggia l'orologio per evitare ustioni. L'orologio può riscaldarsi in modo particolare quando esso rimane nelle seguenti condizioni per lunghi periodi.
- Sul cruscotto di un'automobile parcheggiata in un luogo esposto alla luce solare diretta
- Troppo vicino ad una lampada a incandescenza
- Sotto la luce solare diretta

I-64

## Guida per la carica

Dopo una carica completa, l'indicazione dell'ora rimane abilitata per un massimo di cinque mesi circa.

- La tabella riportata di seguito mostra il lasso di tempo per cui l'orologio deve essere esposto alla luce ogni giorno affinché esso possa generare l'energia sufficiente per le normali operazioni quotidiane.

Livello di esposizione (Luminosità)	Tempo di esposizione approssimativo
Luce solare di esterni (50.000 lux)	8 minuti
Luce solare attraverso una finestra (10.000 lux)	30 minuti
Luce diurna attraverso una finestra in una giornata nuvolosa (5.000 lux)	48 minuti
Illuminazione fluorescente di interni (500 lux)	8 ore

- Per i dettagli sul tempo di funzionamento della pila e sulle condizioni per il funzionamento quotidiano, vedere la sezione "Alimentazione" in "Caratteristiche tecniche" (pagina I-75).
- Una frequente esposizione alla luce favorisce un funzionamento stabile.

I-65

## Tempi di recupero

La tabella riportata di seguito indica l'entità di esposizione necessaria per portare la pila da un livello al successivo.

Livello di esposizione (Luminosità)	Tempo di esposizione approssimativo		
	Livello 3	Livello 2	Livello 1
Luce solare di esterni (50.000 lux)	2 ore	23 ore	
Luce solare attraverso una finestra (10.000 lux)	6 ore	85 ore	
Luce diurna attraverso una finestra in una giornata nuvolosa (5.000 lux)	8 ore	138 ore	
Illuminazione fluorescente di interni (500 lux)	92 ore	---	

- I valori dei tempi di esposizione sopra riportati sono tutti esclusivamente per riferimento. I tempi di esposizione realmente necessari dipendono dalle condizioni di illuminazione.

I-66

## Riferimento

Questa sezione contiene informazioni più dettagliate e informazioni tecniche sul funzionamento dell'orologio. Essa contiene inoltre avvertenze e note importanti sulle varie caratteristiche e funzioni di questo orologio.

### Funzioni di ritorno automatico

- Se non si esegue alcuna operazione per due o tre minuti circa nel modo di suoneria, nel modo di impostazione dell'ora attuale o nel modo di correzione delle posizioni iniziali delle lancette/del giorno del mese, l'orologio ritornerà automaticamente al modo di indicazione dell'ora.
- Se non si esegue alcuna operazione per due o tre minuti circa mentre è selezionato un modo di impostazione, l'orologio uscirà automaticamente dal modo di impostazione.

### Movimento rapido

- Nella maggior parte dei casi quando si configurano impostazioni, se si tiene premuto un pulsante, inizierà lo scorrimento rapido dell'impostazione pertinente.
- Il movimento rapido delle lancette e il cambiamento rapido dell'indicazione del giorno del mese continueranno finché non si preme un pulsante qualsiasi.

I-67

## Avvertenze per l'indicazione dell'ora atomica radiocollata

- Forti cariche elettrostatiche possono causare un'errata impostazione dell'ora.
- Il segnale di calibrazione dell'ora rimbalza sulla ionosfera. Per questo motivo, fattori come mutamenti nel potere riflettente della ionosfera, o il movimento della ionosfera ad altitudini più elevate dovuto ai cambiamenti atmosferici stagionali o all'ora del giorno, possono far cambiare il campo di ricezione del segnale e rendere la ricezione temporaneamente impossibile.
- Anche se il segnale di calibrazione dell'ora viene ricevuto correttamente, alcune condizioni possono causare un'imprecisione dell'impostazione dell'ora di fino a un secondo.
- L'impostazione dell'ora attuale in conformità con il segnale di calibrazione dell'ora ha la precedenza sulle altre impostazioni dell'ora effettuate manualmente.
- L'orologio è stato progettato per aggiornare automaticamente la data e il giorno della settimana per il periodo compreso fra il 1° gennaio 2000 e il 31 dicembre 2099. L'impostazione della data mediante il segnale di calibrazione dell'ora non verrà più eseguita a partire dal 1° gennaio 2100.
- Questo orologio può ricevere i segnali che distinguono fra anni bisestili e anni non bisestili.

I-68

- Anche se questo orologio è stato progettato per ricevere sia i dati di ora (ore, minuti, secondi) che i dati di data (anno, mese, giorno del mese), alcune condizioni del segnale potrebbero limitare la ricezione ai soli dati di ora.
- Se ci si trova in un'area in cui una ricezione appropriata del segnale di calibrazione dell'ora è impossibile, l'orologio segna l'ora con la precisione indicata in "Caratteristiche tecniche".

### Indicazione dell'ora

- L'anno può essere impostato per il periodo compreso fra il 2000 e il 2099.
- Il calendario automatico completo incorporato nell'orologio tiene conto della differente durata dei mesi e degli anni bisestili. Una volta impostata la data, normalmente non c'è bisogno di cambiarla. Notare, tuttavia, che se l'orologio viene lasciato scarico per una settimana circa dopo che la carica della pila è calata al Livello 3, l'ora attuale e tutte le altre impostazioni ritornano al rispettivo stato di default di fabbrica iniziale.
- La data cambierà automaticamente quando l'ora attuale raggiunge la mezzanotte. Il cambiamento della data alla fine del mese potrebbe impiegare più tempo del normale.

I-69

- L'ora attuale per tutti i fusi orari nel modo di indicazione dell'ora e nel modo di ora internazionale viene calcolata conformemente alla differenza rispetto al tempo universale coordinato (UTC) di ciascun fuso, sulla base dell'impostazione dell'ora per l'ora del proprio fuso orario.
- Il tempo universale coordinato (UTC) è lo standard scientifico internazionale per l'indicazione dell'ora. Esso si basa su orologi atomici (al cesio) mantenuti con cura aventi una precisione al microsecondo. I secondi in più vengono aggiunti o sottratti come necessario per mantenere il tempo universale coordinato in sincronia con la rotazione della Terra. Il punto di riferimento per il tempo universale coordinato è Greenwich, in Inghilterra.

I-70

- Se si porta l'orologio all'interno della manica degli abiti, esso potrebbe entrare nello stato di riposo.
- L'orologio non entrerà nello stato di riposo tra le 6:00 am e le 9:59 pm. Tuttavia, se l'orologio si trova già nello stato di riposo quando vengono raggiunte le 6:00 am, esso rimarrà nello stato di riposo.

#### Per uscire dallo stato di riposo

- Eseguire una qualsiasi delle seguenti operazioni.
- Spostare l'orologio in un luogo ben illuminato.
  - Premere un pulsante qualsiasi.

I-72

#### Segnali di calibrazione dell'ora ricevibili:

Mainflingen, Germania (Segnale di chiamata: DCF77, Frequenza: 77,5 kHz); Anthorn, Inghilterra (Segnale di chiamata: MSF, Frequenza: 60,0 kHz); Fukushima, Giappone (Segnale di chiamata: JJY, Frequenza: 40,0 kHz); Fukuoka/Saga, Giappone (Segnale di chiamata: JJY, Frequenza: 60,0 kHz); Fort Collins, Colorado, Stati Uniti (Segnale di chiamata: WWVB, Frequenza: 60,0 kHz); Shangqiu City, Provincia dello Henan, Cina (Segnale di chiamata: BPC, Frequenza: 68,5 kHz)

**Cronometro:** Capacità di misurazione: 23:59:59,95"

Unità di misurazione: Un ventesimo di secondo

Modi di misurazione: Tempo trascorso, tempo parziale

#### Timer per il conto alla rovescia:

Unità di misurazione: 1 secondo

Gamma di introduzione: Da 1 minuto a 24 ore (incrementi di 1 minuto)

Altre funzioni: Passaggio automatico alla misurazione del tempo trascorso (unità di 1 secondo) quando un'operazione di timer per il conto alla rovescia giunge alla fine

I-74

#### Risparmio energetico

La funzione di risparmio energetico fa entrare automaticamente l'orologio in uno stato di riposo ogni volta che l'orologio viene lasciato per un certo periodo in luoghi bui. La tabella riportata di seguito indica in che modo le funzioni dell'orologio vengono influenzate dalla funzione di risparmio energetico.

- In realtà esistono due livelli di stato di riposo: "riposo della lancetta dei secondi" e "riposo delle funzioni".

Tempo trascorso al buio	Funzionamento
Da 60 a 70 minuti (riposo della lancetta dei secondi)	Soltanto la lancetta dei secondi è ferma, tutte le altre funzioni sono abilitate.
6 o 7 giorni (riposo delle funzioni)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tutte le funzioni, compresa l'indicazione dell'ora analogica, sono disabilitate.</li> <li>• L'indicazione dell'ora interna viene mantenuta.</li> </ul>

I-71

#### Caratteristiche tecniche

**Accuratezza a temperatura normale:** ± 15 secondi al mese (senza calibrazione del segnale)

**Indicazione dell'ora:** Ore, minuti (la lancetta si muove ogni 10 secondi), secondi, 24 ore, giorno del mese, giorno della settimana

Sistema di calendario: Calendario automatico completo preprogrammato dal 2000 al 2099

Altre funzioni: Codice di città per l'ora del proprio fuso orario (è possibile assegnare uno tra 29 codici di città e il tempo universale coordinato; Ora legale (ora estiva)/Ora solare

**Ricezione del segnale di calibrazione dell'ora:** Ricezione automatica fino a sei volte al giorno (cinque volte al giorno per il segnale di calibrazione dell'ora della Cina) (le rimanenti ricezioni automatiche vengono soppresse appena una riesce); Ricezione manuale

I-73

**Ora internazionale:** 29 città (29 fusi orari)

Altre funzioni: Ora solare/Ora legale (ora estiva); Scambio della città per l'ora del proprio fuso orario/città per l'ora internazionale

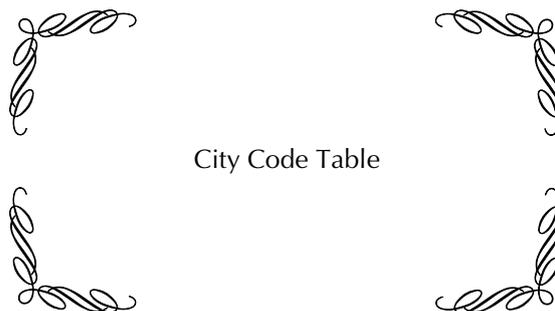
**Suoneria:** Suoneria quotidiana

**Altre funzioni:** Risparmio energetico, Correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette

**Alimentazione:** Cella solare e una pila ricaricabile

Tempo di funzionamento approssimativo della pila: 5 mesi (nessuna esposizione alla luce; uso del segnale acustico della suoneria per 10 secondi e una ricezione del segnale di circa 4 minuti al giorno)

I-75



City Code Table

L-1

#### City Code Table

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
PPG	Pago Pago	-11
HNL	Honolulu	-10
ANC	Anchorage	-9
LAX	Los Angeles	-8
DEN	Denver	-7
CHI	Chicago	-6
NYC	New York	-5
SCL	Santiago	-4
RIO	Rio De Janeiro	-3
FEN	Fernando de Noronha	-2
RAI	Praia	-1
UTC		0
LON	London	+1
PAR	Paris	+1
ATH	Athens	+2

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
JED	Jeddah	+3
THR	Tehran	+3.5
DXB	Dubai	+4
KBL	Kabul	+4.5
KHI	Karachi	+5
DEL	Delhi	+5.5
DAC	Dhaka	+6
RGN	Yangon	+6.5
BKK	Bangkok	+7
HKG	Hong Kong	+8
TYO	Tokyo	+9
ADL	Adelaide	+9.5
SYD	Sydney	+10
NOU	Noumea	+11
WLG	Wellington	+12

- Based on data as of March 2008.
- The rules governing global times (UTC offset and GMT differential) and summer time are determined by each individual country.

L-2

L-3